



## Wah Yan One Family 2009 Standard Chartered Hong Kong Marathon 10KM Challenge Race · 8 February 2009

## Enrolment/Donation Form

華仁一家 2009 渣打馬拉松 10 公里挑戰賽參加及捐款表格 · 2009 年 2 月 8 日

Options/Candidate	Father	Mr. George	Mr. Norman	Other
	Stephen Chow 周守仁神父	Tam 譚兆炳校長	So 蘇中平校長	Names* e.g. Prof Sydney Chung 其他如 鍾尚志教授
I/We would like to donate HK\$100,000 to support the candidate(s) to take part in the Wah Yan One Family 2009 Standard Chartered Hong Kong Marathon 10KM Challenge Race and be a Patron of the Wah Yan One Family 2009 Standard Chartered Hong Kong Marathon 10KM Challengers . 我/我等現捐資港幣 \$100,000 元支持右列人士參加華仁一家 2009 渣打馬拉松 10 公里挑戰賽，並成為華仁一家 2009 渣打馬拉松 10 公里挑戰隊主贊助人。				
I/We would like to donate HK\$30,000 to support the candidate(s) to take part in the Wah Yan One Family 2009 Standard Chartered Hong Kong Marathon 10KM Challenge Race and be a Sponsor of the Wah Yan One Family 2009 Standard Chartered Hong Kong Marathon 10KM Challengers . 我/我等現捐資港幣 \$30,000 元支持右列人士參加華仁一家 2009 渣打馬拉松 10 公里挑戰賽，並成為華仁一家 2009 渣打馬拉松 10 公里挑戰隊贊助人。				
I/We would like to donate \$_____ to support the candidate(s) to take part in the 2009 HK Marathon 10KM Challenge Race. 我/我等現捐資港幣 _____元支持右列人士參加華仁一家 2009 渣打馬拉松 10 公里挑戰賽。				

Remarks 備註:

- Patron and Sponsor will be entitled to logo imprint on our team jersey and other channels of acknowledgement such as website and newsletter. Other donors will be acknowledged in School's/ Wah Yan One Family Foundation's website.
- \*Please tick the name(s) you would like to sponsor. You could also sponsor the entire team by filling in **"Whole Team"**
- 主贊助人及贊助人將可於隊際 T 恤印上其指定名稱/商標，學校/華仁一家基金會亦將於其他通訊鳴謝。其他捐款善長將獲學校/華仁一家基金會網上鳴謝
- \*請於欲贊助人土方格下加上剔號(可超過一位)；如欲贊助“華仁一家 2009 渣打馬拉松 10 公里挑戰隊”，請於“其他”格內列明“全隊”

I/We shall attend the Wah Yan One Family 2009 Standard Chartered Marathon 10KM Challenge Race on 8 February 2009. My/Our personal particulars are as follows: 我/我等欲報名參加華仁一家 2009 渣打馬拉松 10 公里挑戰賽，資料如下：

Name 全名 \_\_\_\_\_ Gender 性別 \_\_\_\_\_ School &amp; Class 學校及班別 \_\_\_\_\_

Class number 學號 \_\_\_\_\_ Student ID 學生證號 \_\_\_\_\_ Fee 費用 \_\_\_\_\_

\*Alumni taking part should fill in their Name, School and Year of F5 only 參賽舊生只需填寫全名，學校及中五畢業年份



**Parent(s)/relative(s)/friend(s) taking part together/隨同參加父母及親友資料**

Name 全名 \_\_\_\_\_ Gender 性別 \_\_\_\_\_ Relation with student taking part 與參加同學關係 \_\_\_\_\_

\*School & Class 學校及班別 \_\_\_\_\_ Class number 學號 \_\_\_\_\_ Student ID 學生證號 \_\_\_\_\_

(\* for participant who is either a current student or an alumni of Wah Yan only 只適用於華仁學生/舊生)

Age 年齡 \_\_\_\_\_ (if under 16 i.e. borne after 8 February 1993/16 歲以下即 1993 年 2 月 8 日後出生適用)

Fee 費用 \_\_\_\_\_

\*\*Parent's/guardian's signature 父母或監護人簽署 \_\_\_\_\_ (for all aged below 18/所有 18 歲以下參加者適用)

\*\*Parent's/guardian's name in print\*\* 父母或監護人全名 \_\_\_\_\_

(\*if different from the parent/guardian of the participating student. By signing here, the parent/guardian acknowledges to have read the disclaimer printed below in this form and accepts the terms and conditions. 如與參加學生父母或監護人不同適用。於此表格上簽署父母或監護人已閱讀並同意下列參賽條款及免責聲明。)

Name 全名 \_\_\_\_\_ Gender 性別 \_\_\_\_\_ Relation with student taking part 與參加同學關係 \_\_\_\_\_

\*School & Class 學校及班別 \_\_\_\_\_ Class number 學號 \_\_\_\_\_ Student ID 學生證號 \_\_\_\_\_

(\* for participant who is either a current student or an alumni of Wah Yan only 只適用於華仁學生/舊生)

Age 年齡 \_\_\_\_\_ (if under 16 i.e. borne after 8 February 1993/16 歲以下即 1993 年 2 月 8 日後出生適用)

Fee 費用 \_\_\_\_\_

\*\*Parent's/guardian's signature 父母或監護人簽署 \_\_\_\_\_ (for all aged below 18/所有 18 歲以下參加者適用)

\*\*Parent's/guardian's name in print\*\* 父母或監護人全名 \_\_\_\_\_

(\*if different from the parent/guardian of the participating student. By signing here, the parent/guardian acknowledges to have read the disclaimer printed below in this form and accepts the terms and conditions. 如與參加學生父母或監護人不同適用。於此表格上簽署父母或監護人已閱讀並同意下列參賽條款及免責聲明。)

**Remarks 備註**

- a. Participant must be at least aged 14 or above (borne on or before 8 February 1995). Participant aged below 16 (i.e. borne after 8 February 1993) is subject to a medical proof to confirm his eligibility. Free medical proof will be provided by the School (in the event of a female participant, her mother/a female guardian aged 18 or above should accompany her to the medical check-up).
- b. All participants under age of 18 (borne after 8 February 1991) must get their parents/guardians to sign on this form to take part.
  - a. 參加者需年滿 14 歲 (即於 1995 年 2 月 8 日或之前出生) · 16 歲或以下參加者(即於 1993 年 2 月 8 日或之後出生者) 需通過由學校提供的身體測驗方可參加 (女性參加者需由母親或一名年滿 18 歲女性監護人方可參加體測)。
  - b. 18 歲以下參加者(即 1991 年 2 月 8 日後出生)需獲家長或監護人於本表格簽署方可參加。



- Please find enclosed my/our cheque of HK\$ \_\_\_\_\_, including HK\$ \_\_\_\_\_ as enrolment fee and HK\$ \_\_\_\_\_ as donations for the event

隨函附上支票共港幣\$ \_\_\_\_\_ (已包括 HK\$ \_\_\_\_\_ 作參賽費用及 HK\$ \_\_\_\_\_ 為捐款)

(all cheques should be made payable to "Wah Yan College Hong Kong" or "Wah Yan College Kowloon" and returned to your school office through your class monitor **on or before 30 October 2008**. Alumni and friends of Wah Yan can send their cheques to either School. 支票抬頭請註明"香港華仁書院"或"九龍華仁書院"。請連同此回條於 2008 年 10 月 30 日前經班長交回校務處。舊生及華仁之友可將支票寄往學校。

- Please issue an official receipt and address it to my name below OR \_\_\_\_\_  
(for donation of HK\$100 or above only)

請安排捐款收條(只適用於捐款港幣\$100 元或以上), 請以下列/右列名稱發出 \_\_\_\_\_

- Please issue an official receipt to the address below (for alumni/friends of Wah Yan donating HK\$100 or above only)

請將捐款收條郵寄至下列地址(只適用於捐款港幣\$100 元或以上的舊生或華仁之友)

---



---

Disclaimer 免責聲明

As a condition of my being permitted to compete in the Wah Yan One Family 2009 Standard Chartered Hong Kong Marathon 10KM Challenge Race and ancillary events or functions (collectively "Event") and in consideration of the opportunity to win prizes and valuables, I confirm to Wah Yan College Hong Kong, Wah Yan College Kowloon, and their associated parties, Wah Yan One Family Foundation Limited, event Sponsors and related companies and their successors and agents (collectively "Organisers") as follows:

1. I understand that by taking part in the event there are risks of injury, death and/or loss. I am entering this event entirely at my own risk and responsibility. I am discharging the Organiser and other individual or organisation connected directly or indirectly with this event from any responsibility in the event of my injury, death or loss of property incurred during, as consequence of or while travelling to or from the Event.
2. I am physically fit and capable of participating in the Event, and I have not been advised otherwise by a qualified medical practitioner.
3. I agree to take any medical test and receive any necessary medical treatment provided by the Organiser if deemed fit.
4. I grant permission and assign all rights and interest to the Organisers to utilise my personal information, appearance, name, voice, bio-data and likeness with the Event in any and all media throughout the world in perpetuity and agree to waive any right or inspection or approval associated thereto.
5. I understand and agree to provide my HKID/Passport to verify my personal details to the Organisers upon request.
6. By signing this Enrolment Form, I agree to and confirm that I accept all of the terms, conditions and points made and subsequently raised in the important notes, declarations and conditions
7. I hereby declare that the date and information I provided on the Enrolment Form are correct and true.



謹此聲明本人參加華仁一家 2009 渣打馬拉松 10 公里挑戰賽及一切有關活動，本人願意遵守由香港華仁書院、九龍華仁書院、華仁一家基金有限公司及各協助機構（總稱大會）所訂的條約及規則，並同意下列各點：

1. 本人自願參加此活動及願意承擔自身的意外風險及責任，並無權向大會對本人在往返活動中途、活動中發生或其引致的自身意外、死亡或任何形式的損失索價或追討責任。
2. 本人身體健康及有能力參加此活動，並經由執業醫生確認本人體適能合乎加此活動。
3. 本人願意接受大會要求及提供的藥物治療及檢查。
4. 本人願意授權大會及傳媒不需要審查而可使用本人的肖像、姓名、聲線及個人資料作大會活動籌辦及推廣用途。
5. 本人明白及同意提供本人的身分證或護照予大會（在有需要及經大會要求下），以作核對個人資料。
6. 本人簽署此報名表格以示同意及確認所有列明的重要事項、聲明及細則。
7. 本人聲明在報名表格上的資料無誤。

I/We have read the disclaimer above and agree with the terms and conditions therein. 我/我等已閱讀並同意上述免責聲明。

Parent's/Guardian's signature 家長／監護人簽署\_\_\_\_\_ Date 日期\_\_\_\_\_

Parent's/Guardian's name 家長／監護人姓名\_\_\_\_\_

Tel 電話\_\_\_\_\_ Email 電郵\_\_\_\_\_

School and Year of F5 (for alumni only) 畢業學校及年份（只適用華仁舊生）\_\_\_\_\_

Enrolment is on a first-come-first-serve basis. No refund will be made upon cheque receipt. Please consult your school office for enquiries.

Please read disclaimer information below. 參加名額先到先得，額滿即止。不設退款及退票。查詢請聯絡校務處。請參閱免責聲明。

